

267 (2448)
1949

檀紀四三二年

總人口調查參考綴

國勢調查課

통계청도서관

B0045802



索引 番號	又 月日	又 號	又 書號	又 關係 公署 名
一			件	
二			總人口調查事務協議會開催川閩也件	
三			局長人事	
四			指示事項	
五			注意事項	
六			總人口調查負擔	
七			揮發油持配川閩也件	
八			第一回總人口調查護口單調查川閩也件	
九			總人口調查川閩也放送依賴川閩也件	
十			大韓民口第一回總人口調查施行川對也件	
百			總人口調查川閩也發表依賴川也件	
百一			第一回總人口調查趣旨普及川閩也件	

案引
又結
又普
又記

件

名
公
署
名

劇場幕間放送原稿

上ノ公示事項

總人口調査の對症宣傳門及宣傳塔

懸幕裝幀五叫圖並件

總人口調査時日五月一日叫各視合會

行車中止叫圖並件

總人口調査督勵用兼用車要求叫

圖並件

總人口調査の上叫送付叫圖並件

第一回總人口調査質疑疑應答集送付

叫圖並件

一二

一三

一四

一五

一六

一七

一八

案引又結
番步月日

又書記
名番考

件

名

公署名
關係官

九九

家之川閣証件

二〇

申岩表務者川閣証件

二一

申岩書各欄川閣証件

二二

光年月日川閣証件

二三

既函關係川閣証件

二四

職米川閣証件

二五

學歷川閣証件

二六

總人之調查宣傳度木取川閣証件

二七

度木持取申請川閣証件

二八

第一回總人之調查趣旨普及徹底

川閣証件

公

報

局

索引又
月日能
又書款

件
名
關係
公署
名

總人口調查蓋仿川關件

第面總人口調查外國人調查川

關件

總人口調查用輕油配給申請件

總人口調查用重油川關件

總人口調查中告書輸送依賴

川關件

變報訊文

人口外川縣實當選者川對件

資金支給川關件

第一回總人口調查中告書疑義

事項川關件

三六 三五 三四 三三 三二 三一 三〇

案引文結
番方日
番方番
番方番

件

名
公
署
名

道臨時人口調查局規程

第一回總人口調查人口縣賞莫集

川關正件

第一回總人口調查人口縣賞莫集

川關正件

新聞掲載原稿

第一回總人口調查實施川關正件

及也才廳豫算計上川關正件

街頭放送原稿

揮筆油及
呈覽特紙申請正件

三二

三八

三九

四〇

四一

四二

四三



公

報



總人口調查事務協議會開催の関한件

左記日程の依計^ハ以^テ自題協議會之開催計^ハ行^ハれ^ル事^ニ對^シテ^ハ市
公報課長以統計擔當者^ヲ出席^サせ^ル事^ヲ務^メら^レば^トす

記

一 協議事項

第一回總人口調査會の関한件

一日 字

一 場 所

局長人事

只今慮長閣下の訓示에 關係하여 나 도 參考삼아 對하 분에게
人事말씀을 드리고자 합니다.

本總人口調査之 權紀 年 月 日 附法律才十八号 人口調査法
大統領令才三十九号 才一回總人口調査施行令에 依하여 今
年 月 日 十前 零時 現在로 施行하 之 것입니다.

本調査之 今年 月 日 十前 零時에 領域內에 現在한 者로서
美國人과 美國人 軍屬을 除外하고는 全部 男女 老少를 不問
하고 山間僻地의 樵夫로 부터 浦口의 海上生活者에 이르기까지
한 사람도 빠짐없이 調査하 之 것입니다.

總人口調査의 目的은 主로 이 具體的으로 말하면 人口 構成狀態에
關한 諸般 事實을 實地로 調査하여 社會 組織과 國民生活에 實地
例를 드르면 家口의 平均 人員數 人口의 地域的 分布 産業別 人
口 構成 教育 程度等을 究明하여서 行政 經濟 文化 其他 諸般의 計

劃樹立의 施設 運營의 基本的 資料를 提供하고 자 하는데 있어
다

本 調查의 結果에 一般의 數字 計算에 만 使用되 個人의
對한 幽靈 人口의 摘登이라든가 課稅라든가 犯罪 搜查라든가 域
外 戶籍 寄留 關係라든가 總로 使用하지 않습니 다

今 般 調查에 大 韓 民 國으로 서는 次을 하되 人의 又 社 會 事
態가 若干 不 安 定한 것 같으니 本 次 調查에 漏 落 重 複을 以
하 申 告의 內 容을 精 確 化 同 時에 全 國 民으로 하
금 安 心 하고 確 確 申 告을 하 充 分히 理 解 化 可
지 않으면 恐 恨 可 也

今 般 調查은 五 月 一 日 午 時 起 現 在의 狀 態에 依 據
여 行 하는 데 이 時 期에 之 旅 行 者의 往 來가 變 移 化 之 因 係
上 人 口의 正 常 的 命 命에 異 動이 甚 大한 故로 此 種 曲 辰 算 示

期에 初期임으로 實地 調査의 時期로서는 多少 不適當하다
 고 생각되으나 精確한 統計를 可及의 速히 今秋부터라도 判
 用할 得을 爲한 移設은 二七年의 人口 調査期와 同한 時
 이 한 之 實의 調査 結果의 比較上 必要하다는 意味에서 그리
 게 한 것임이다

따라서 될 수 있는데도 이 時期에 人口의 一時의 人爲的 移動은
 招來한 行事를 避하여야 할 것임이다

今般總人의 調査는 建國初의 諸般事情을 考
 酌하여 姓名, 家口에 있어서는 出生年月日, 性別, 配偶關係
 職業 및 特殊技能, 學府, 植民地, 二七年八月十五日(州) 時
 現任 地位, 本籍地, 軍事 經驗, 徵用 經驗의 十一項目을
 以 送 狀 하여 調査하게 되었음이다

本調査의 編纂은 中央 官廳에 依하여 하게 된다 卽 全調査
 申告書는 그 內容의 淸楚를 爲 守하여서 秩序에 依하여 中央 官

으로提出의 本統計合에서 機械集計方法에 依하여 資料
分類整理하는 것임이라

要컨대 總人口調査에 甚大한 結果를 다 多數에 人의 必要하는
것이 而 官民一致 相互 協力하지 않음으로써 그 目的을 達成하지 못
하는 것임이라 여러분은 過去 日帝時代에 人口調査를 經驗하
였지만 그 經驗은 技術的으로서는 이번에도 同의 點이 있다
하드라 調査의 趣旨은 舍然하다 是는 即 日帝時代의 調査趣
旨은 日帝自身의 自己의 福利를 爲하는 데 在음에 對하여
리들에게 反對로 植民地의 擄取를 當하는 意味에서 在는
것 故로 今般 施行할 調査는 그 結果의 利用이 殊로 殊우
리 自身과 우리 國家를 爲한 것이 然함을 全然 認識하여
함이라

그 日帝時代의 人口調査가 相當한 成果를 見았다고 主觀되는데 비
추어 우리는 今般 調査에 在는 是는 尤로 大 成果를 거두지 않음으로써 實
의 結果임이라

又

그리고 또 하나 人口統計에 어떤 理念下에 國家를 세우는지 또는 施設을 運用하는지 그의 科學的 確實性을 의의하게 하는 基礎資料를 供與하는 것으로 絕對 必要한 것인 것과

뿐만 아니라 本調査에 所謂 正式 調査로서 世界的으로 各國이 一齊히 實施하는 約束下에 行하게 되는 것임과

各國이 모대 年度를 中心으로 正確한 人口統計을 가지게 될 것이니 則 우리가 이런 것을 못가진다면 이것은 어떠한 政治理念을 抱

懷하는지 向에 ள்ள을 때 國際적으로 큰 差를 남게 되는 것임

이나 조금 極端的 表現이지만 工場이나 建築物은 一旦 破壞되어서

언제 再建되는지 向에 再建 안되면 아무일 없지만 人口統計만은

어떤 時間的 基準에 行한다는 것이 不可缺한 일인 까닭에 萬一

그 施行해야 할 基準年을 徒過한다면 그만큼 人口計算에 關한

科學的 例를 들면 推計 人口의 算定의 正確性이 甚弱하여서

다른 意味에서 決코 失期하면 안되는 것임과

指示事項

目次

- 一 調査趣旨の普及徹底化の關於件
- 二 調査員任命の關於件
- 三 調査員の訓練の關於件
- 四 特別調査区域の關於件
- 五 申告漏落者の處理方法の關於件
- 六 秘密保持の關於件
- 七 臨時出入口調査局規程の關於件

一. 調査趣旨の普及徹底化の関한件

本調査は 다른 調査에 비해 그 趣旨의 目的에 있어 顯著한 特異性과 重要性을 띠고 있다. 이것을 訓示와 人事에 맡기기에 依하여 充分히 諒解하신 結果로 思料하시나 各 申出은 我 訪者의 勿論 一般 民衆에 對하여서 도 左에 依하여 이 趣旨를 徹底히 周知시키고 虛偽의 申出을 하거나 또는 申出을 避하지 않도록 特別히 留意할 事

1. 新聞에 依한 趣旨 宣傳

中央에서 反復 發表하시나 各 地方에서 各 報를 利用하여 地方 特殊 事情에 對한 趣旨가 有効 適切한 方法을 講究할 事

2. 放送局에 依한 趣旨 宣傳

地方 放送局 所在 道에 있어서는 放送局과 連絡하여 各 道의 時間 或은 講演 座談會 等으로 放送 劇 等을 企劃하여 適當한 方法을 講究할 事

3. 民衆이多數集合한場所에 있어서의趣旨宣傳 劇場 歌

前市場 市場近處等 恒常民衆이多數集合한場所에

는街頭演說 或은 宣傳用看板揭示 또는 幕布回

의「어나온스」를하는等適當한方法으로講究할것인

X 4. 學務局과連絡하여 管內初等 中等學校 敎職員 및 生徒

를 通知하여 最少限度 學父兄에게서 이趣旨를徹底시키도

록 할것인

X 5. 縣堂課廳을利用한趣旨宣傳

賞金의多少를不拘하고 사랑의射倖心理를利用하여

道人口數의가또는 道內或은 面內人口數의가 劣等縣堂員은

부처서 府中에總人口調査에趣旨를宣傳할것인

이境邊에의調査事務를担当한公務員 또는 調査員은

除外한이條件을부처야만 더욱 效果的인것인

6. 農村에 있어서의 老幼婦女들을 敎育家하기爲하여 鄕民

之區單位로 集合 會合 此等 道中 地方 策을 講究 할 것

二 調査員 任命 에 關한 件

調査員은 市長 並 知事 가 任命 指定 하게 되었으므로 任命 에 關
한 以 外 之 過去 調査 時 에 調査員 이 엇든 者 域 之 現在 死 洞 會 任 員
또 之 區 統 班長 等 이 많 이라 當 該 調査 區 의 實 況 에 能 通 知 已
區 內 以 外 人 物 主 以 之 者 是 何 道 當 任 人 材 是 嚴 選 查 할 것

三 調査員 의 訓練 에 關한 件

本 調査 의 才 一 線 之 擔 當 者 是 調査員 其 活 動 如 何 是 本 調査
의 成 果 與 否 에 大 大 影 響 을 주 는 나 만 큼 早 速 히 指 道 示 訓
練 計 劃 之 樹 立 者 是 優 秀 者 是 調査員 의 善 成 에 努 力 할 것

四 特別 調査 區 域 에 關한 件

特別 調査 區 域 是 總 理 令 才 七 號 에 依 據 的 調査 하게 되었으므로
一 般 調査 區 域 의 限 界 其 他 에 關한 以 外 區 上 府 郡 島 邑 面 村 等
之 間 係 官 署 等 充 分 協 議 를 하 以 調査 의 完 後 漏 落 이 無 三
로 一 覽 查 也

特別調査區域中水面에碇泊하는船舶의調査에關하여서는陸上의調査과그事情이달라特히船舶의輻湊하는水面에於て는調査가相當히困難할것인즉道知事之担当調査員의選定は命令第四號發給せる勿論關係方面과連絡協調하여調査遂行上萬全を期할가
五. 申告書漏落者の處理方法에關한件

五月一日午所至當時領域内に現在하였든者로서何處家口에서申告되지 않았든것은發見하거나 또는自進하여申告하는者가 있을경過에該調査員 및區庁長府尹邑面長은迅速히左에依하여處理할가

- (一) 調査員이發見하거나 또는申告せる받았을 때
- (二) 調査員에擔當調査せる家口에現在하였든者이면當該家口에申告義務者로하여申告書를追加作成할가
- (三) 調査의時期에何處家口에現在하지 않았든者 또는 다른調査

一區의 家口에 現存하였던 申告書를 하지 않았던 者의 申告書用 紙를 交付하여 申告書를 作成하게 하고 綜合表 備考欄에 그 事由를 記入할 것

(二)

一區 齊長 上府尹 邑面長이 申告書를 받은 時에

(가) 即時로 그 事由를 區 府尹 邑面長 事務所 所在地의 調査員로 轉當 該 調査員에게 通知할 것

(나) 調査員이 前次의 通知를 받았을 時에 그 揭의 (나)에 依하여 處理할 것

六 秘密保持에 關한 件

各個人의 調査事次를 記入한 申告書나 各種의 調査書類 取扱은 飭令과 자 아음 도록으로 他人이 그 內容을 知覺하지 못하도록 嚴重注意함을 勿論 職務執行中 知得한 事次에 있어 該理由를 不問하고 外部에 洩泄하지 않도록 注意할 것

七 臨時總人의 調査局 規程에 關한 件

~~臨時總令~~

總理令才六号才一回總令
 調査地方事務處理規則才一條
 依此改訂道廳臨時總令
 調査局規則及規程之別紙
 各該規定當於此日恩料
 上其規程才市道訓令
 으로 適切히 制定 할 것

No. 9

注意事項

目次

- 一、人口分布の常態と激変防止の圖表件
- 二、傳染病其他事故を因に交通遮断区域の調査方法に
関する件
- 三、調査圖表用紙其他印刷物の配付に使用する圖表件
- 四、調査書類送付の圖表件

一. 人口分布의 常態 總數 變防 止의 圖說 件

本調査의 時期 五月 一日에 人口 分布 狀態의 激變을 招來할 各種 社會 經濟 行事를 計劃할 것은 適當의 當否에 關係 各 方面의 連絡을 緊密히 하여 그러한 社會 經濟 行事의 可及 的인 時日을 遊說하고 注意를喚起할 것은

二. 傳染病 其他 事故로 因한 交通 遮斷 區域의 調査 方法에 對한 圖說 件

本調査의 施行에 있어 傳染病 其他 事故로 因한 交通 遮斷 區域이 있을 때에 그 區域內의 家戶에 對하여 守衛 警察 官의 仲介에 依하여 調査員과 家戶主 또는 家戶長의 連絡을 하거나 或는 現場에 出入할 警察 官의 委囑에 依하여 調査 上 遺憾이 없도록 할 것은

三. 調査 用 紙 其他 印刷物의 配付 使用에 對한 圖說 件

調査機關係用紙其他印刷物之調査區設定認可申請書에記載된家口 및人口概數를基礎로 하여約一割程度의豫備를加하여配付할것인것을浪費에極力注意하여其圖樣確實한配付方法을講究하고且申告書用紙는四月二十八日까지 이를참의하여各家口에配付되도록구충分科指道를할것

四 調査書類送付에關한件

本件整理事務의必要上申告書綜合表 및 要計表等의送付에있어左의諸點에留意할것

- (가) 綜合表는各區.邑.面에於調查區變호의順序로綴할것
- (나) 申告書는各區.府.邑.面에於一調査區마다挿紙(色紙)를二枚에於約五枚를一束으로束之帶紙에其枚數를記入하고束內之通變호를「何束內何口」라고表示할것
- (다) 調査書類를綴하기前一束으로束之後에其束의호를記入

으로 보아 할 것

(2) 綜合表·要計表 等 申書를 送付할 때에 各別 包裝으로 하고
地方 行政 區域의 順序에 依하여 包裝하여 一紙 以上이 되거든
過에 各包에 通號를 하고 何包에 何號라 고 表示할 것
2. 調査書 類 發送 時에 包裝을 嚴重히 하여 勿失 毀損 防
止에 特別히 留意할 것

3. 市 町 之 道에 於 調査書 類은 中央 齊으로 提出할 때에 之 卞
스나 總人口 調査 關係 書類라 고 表紙에 朱書할 것

前函

10.11

總人之調查員

改任所

姓名

調查員

配付已

第

比

右者之才一回總人之調查員の旨にて證明す

檀越日三八年 月 日

市 長

通知事

前函

注意事

一本燈之調査期間中常時推乃禁中已申共義強者少肉保
公務員司則提示部叫ス丁身是



二. 本證을 紛失하였을 때에 그 理由를 具申하고
再交付를 받으시오

三. 本證의 有効期間은 發行日로부터 月 日 까지
로 限(限)다

No. 12

大韓民口才一回總人口調査之命張

檀紀四二八年 月 日

揮發油特配에 관한件

來五月一日午前至三時迄期까지實施하게 된總人의 調査는 그 趣意의 目的에 있어 顯著한 特殊性과 重한 女性을 띠고 있고 一般의 周知의 事實이며 建國以來 最初의 大事業인 이 비추어 所期目的의 達成에 이르기 迅速한 事務連絡 및 諸般荷物의 運搬之 勿論 一般民衆에 對한 極大의 影響及 徹底가 切實의 要請되니 바이며 이번에는 總 調査局 總長을 비롯하여 府郡邑面에 이르기까지 本 事務從事員 및 調査員의 總動員下 強力한 宣傳이 要되니 바 此에 必要한 揮發油 配給 率 左記 數는 別紙內 詳書 添付하야 特配 依頼하오니 特別 論議하시와 配給하 여주시 爲기 務望하

記

一. 揮發油

도라

知事 書下

才一回總人の調査護口軍調査の因は件。

總人の調査期は五月一日前後に亘り比較的으로訓
練中であり護口軍에 對하여는 左如히取扱하여調査
此事을 務均王

記

一. 燃外에서 訓練을 바스며 合市境邊에는 區_府面一般
調査에서 派十家口로 取扱하여 調査할 것

二. 護口軍之 軍人으로 認는 者가 困難함으로 實際에 從
事하는 職業名을 記入할 것

三. 申告書 欄外 派十家口의 種類 欄에 護口軍 合市所
라기 記入할 것

3. 其他調査事次之銘心書에依하여記入할 것

二. 船外에서訓練을바르며夜間에는各自의家口에歸家하
는境面에서自己家口에서調査할 것

口防部長官

志長

才一回總人の調査復口軍調査所調査件

總人の調査期日五月一日以前後に一回の継続的として
訓練中の總人の復口軍に対するは左の如く取扱ひの
調査所人の活動

記

一、營内での訓練は此の今宿の境邊にて口軍の二
部隊への準備に取扱ひの調査所人

人復口軍の軍人として認められ困難は之を實際に
從事して職業名を記入する

二、軍書捕外准一家の種類欄にて復口軍令令
所記を記入する

3. 其他調查事項之
籍戶書則依此
記入

稟議

奉五月一日午前奉時呈期社叫實施社叫社中一白總人之調查
之趣旨之目的之一般民衆社叫徹底社叫周知理解社叫改正社
左記社叫依社叫別紙案社叫如社叫社叫社叫社叫社叫社叫社叫社叫
送社叫社叫若何事

記

- 一、放送演題 大韓民口才一白總人之調查社叫社叫社叫
- 二、放送名
- 三、放送時日

別案本

總人之調查社叫社叫放送依賴社叫社叫社叫

奉五月一日午前奉時呈期社叫實施社叫社叫社叫社叫社叫社叫社叫社叫

查의趣旨目的을一般及對象의範圍知悉키기爲此의
左記如引改送은別紙改送集添付하야依頼하
고나便宜은供與하야구시옵기致請하야

放送演題

大韓民口才一回總人々調査施行에 對하의

오는五月一日零時를 期하의 施行되才一回總人々調査는 大韓
 民口建設以後 처음으로 實히 하는 가장 重要한 事業이며
 뿐만 아니라 이 世界 先進 文明 國에서 다 같이 實行하고 있고
 우리 나라에서 도 몇 날 우리 部分의 人々 調査가 있을 때 過去 日帝
 政下에서 現代의 總人々 調査가 여러 번 施行되였지만 完全히
 우리 손으로 우리 總人々를 調査하는 것은 이번이 처음으로서
 우리나라 歷史上 그 類例가 없는 偉大한 課業입니다
 總人々 調査라는 것은 一定한 時點에서 그 領域에 實~~在~~ 在
 人々의 構成 狀態를 明確히 調査함으로써 政治 經濟 財政 部
 面에 對한 施政 運營의 基礎 資料를 생기기 國家 施策의
 基本 要素인 國利民福을 圖謀하러는 功이 크나 다시
 말하면 國民 生活에 關한 모든 實情을 正確히 把握함으로서

이것은 數字的 資料로 하여 行政의 緻密과 經濟樹立의 圓滑
를 劃策하고 있는 것임이나 이와 같이 總人口 調査의 國策遂行上
가장 緊要한 信息 蒐集을 위한 것은 政府에서 그 동안
여기에 國庫法令의 整備를 銳意努力中이든 바 이미 그 基本
的인 成案을 보게 되어 總人口 調査法의 權記 四三八年一月二十七日
附法令 才十八호로 公布되고 있어서 大統領令 才三十九호
로 第一回 總人口 調査施行令의 發布를 보게 되었음이나
오사히 港內에서 이번 實施되는 人口 調査은 過去 日常
下에 行하는 國勢 調査와 同一視한다는 輿論이 들리고 있는
나 이것을 從來 慣習에서 由來한 것으로 觀念의 一우로서
人口 調査의 回勢 調査를 嚴密히 區別하여야 할 것임이나 다
체야? 하면 國勢 調査는 그와 다른 國勢의 圓滑 調査
即 人口 調査이라 모는 資源 生產 勞動 經濟 文化 行政
等 國家 實態를 範圍로 調査하는 것이니 人口 調査은

國內에居住하는人口만을調査하는것이기때문입니다

그럼으로人口調査를具體적으로말하자면사람의數와그

屬性即男女別年令別職業別을調査하는것으로서

그調査를두가지樣總으로나눌수있으니첫째는橫斷的인

年五月一日或當時에實在한人口를靜止的인狀態로觀察하

는것이고둘째는一定한期間內에人口가變하거나變動한것

即그變動의原因인出生死産結婚離婚等を觀

察하는것이니專斷的術法로서前者를人口靜止調査라

하고後者를人口變動調査라하는것으로서。그러가이번

에實施하는總人口調査가前者에屬하는靜止調査에該當

하는것이때때에있어서五月一日或當時를그時向으로定한

것은過去國際統計會議로부터國際聯盟과國際聯合會이

르기까지西歐年代의文字가부족은해에各口의一覽表를總人口

調査を施行하기로 한 때부터 시작하여 우리나라의 이
에 가장 가까운 것은 西紀一九五〇년에 該當되는 檀紀四三〇三年
이고 다음에 檀紀字が 分るは 一〇七〇年 後인 檀紀四九三年 이기 때
부터 이것을 標準으로 하여 앞으로 十年만에 一回式 施行하게
된 것이니 이것을 所謂 正常的 總人口 調査 또는 正式 總人口 調
査라고 하여 그 十年 동안 國家 實情 上 人口 調査를 必要로 할 때
는 尙多 調査나 或之 臨時 調査를 行할 수도 있는 것임이라
그리고 五月一日을 施行일로 한 것은 여기에 그 理由가 있느니라 總人
口 調査에 結果에서 利用될 施策은 一可及의 速히 實施하려
는 意度에서 歴史的 轉換期를 지나온 지난 五十年에 우리
나라 人口의 構成 狀態가 어느 程度의 變化를 갖어 왔는가?
를 正確히 把握하려 하여 調査 日字을 檀紀四三〇三年에 施行할
것을 한 해를 앞서 檀紀四三〇二年 五月一日에 施行하게 되겠는
나라 여기에서 이번 實施하는 總人口 調査에 項目과 方式은 다음
대면서 項目에 있어서는

No. 4

- (一) 姓名
- (二) 家口別及住所地位
- (三) 生年月日
- (四) 性別
- (五) 既過關係
- (六) 職業 (附特殊技能)
- (七) 學 廠
- (八) 檢査回日 ~~二~~ 七八年八月十五日前 居住地
- (九) 本籍
- (十) 軍事經驗
- (十一) 徵用級數

是上項目の時調査方式に依りて之を調査檢査員に
本調査執行の管掌事及び指揮監督之任務總て以下一般行

政系統에 의하여 이것을 행하게 되었는데 調査實地에 있어서는 調査員의 이에 당하도록 되어 있고 調査員은 名譽(職)이며 道知事가 이를 任(所) 配(置) 하고 口務總理에게 報告하게 되어 있으며 調査員의 職責은 至極히 重要한 것으로서 調査의 正否는 오로지 調査員의 活動如何에 달여 있는 것임이라

은재는 調査의 單位이니 本調査는 前述한 바와 같이 今年五月一日 干州府에서 現任에 의하여 施行된 때 各人은 各別로 調査한 것이 아니라 各人의 屬하는 家口(所謂 世帶라 하는 것)를 通하여 調査하는 것이며 各家口에 있어서의 家口의 主事者(所謂 世帶主) 또는 庶民者는 申告義務者로 家口內의 全員에 대하여 各事項을 誠實하게 申告하여 주어야 함이라

셋째로는 特別調査地域이나 前述한 바는 普通調査에 關한 것인데 國軍의 部隊과 艦船, 刑務所, 監獄, 警察官署 등은 이것을 特別地域으로 定하고 官庁에 命令系統을 따라 適當히

調査員라申은美務局을定해의(迅速)하게調査를遂行하도록하여
 있음이라. 又此之集計方法의나 本業調査의結果之中央集計에
 依하여編纂함이라. 即全口의調査申은其(其) 二(二) 内(內) 穴(穴) 公(公) 報(報) 處(處) 에 送(送) 아 드 러 시 統(統) 計(計) 局(局) 으 로 하 여
 그(其) 集(集) 計(計) 分(分) 類(類) 하 도 록 行(行) 한 다 는 것 임 이 라
 以上이번에 實施(實施) 하 는 中(中) 日(日) 總(總) 人(人) 口(口) 調(調) 查(查) 의 概(概) 要(要) 를 말한 것인데 이

人口調査가 어떤 世(世) 帯(帯) 나 個(個) 人(人) 을 相(相) 對(對) 로 하여 幽(幽) 靈(靈) 人(人) 口(口) 的(的) 摘(摘) 登(登) 이
 나 課(課) 稅(稅) 의 定(定) 率(率) 徵(徵) 兵(兵) 徵(徵) 用(用) 犯(犯) 罪(罪) 搜(搜) 査(査) 等(等) 의 資(資) 料(料) 로 利(利) 用(用) 하
 는 것之(之) 絶(絶) 對(對) 로 아 닌 것 임 이 라. 大(大) 體(體) 로 興(興) 業(業) 的(的) 重(重) 大(大) 事(事) 業(業) 完(完)
 遂(遂) 는 行(行) 政(政) 機(機) 關(關) 의 努(努) 力(力) 으 로 서 決(決) 定(定) 되 는 것 이 아 니 고 申(申) 出(出) 是(是)
 者(者) 인 一(一) 般(般) 口(口) 民(民) 의 協(協) 力(力) 을 絶(絶) 對(對) 必(必) 要(要) 로 하는 것 이 아 니 다 시 말하
 면 本(本) 調(調) 查(查) 의 結(結) 果(果) 가 口(口) 家(家) 施(施) 政(政) 의 基(基) 本(本) 要(要) 素(素) 가 되 는 나 만 큼 이 땅
 에 居(居) 住(住) 하 는 口(口) 民(民) 之(之) 家(家) 戶(戶) 男(男) 女(女) 老(老) 幼(幼) 가 다 各(各) 其(其) 虛(虛) 偽(偽) 와 迴(迴)

解를 써서 난 眞實한 申容을 하여야 된다는 말입니다. 이제 우리
大韓及口은 南業統一의 重大課業과 아울러 政治 經濟 教育 등
部面에 있어서 各段階에 立脚하고 있는 것이니 이것을 解
決하고 이 口家를 育成하여 우리 子孫高代의 福祉를 위하여
는 實으로 오직 民族團結에만 있는 것이니 本道 回自 高道 民
은 여기에서 認識을 새로이 하여 總團結 總進軍으로 國家政
政의 幹根이 되는 五月十日 總人 浦查에 積極協力하여 주
가 큰 貢獻을 이루는 바입니다.

上宗議

奉五月一日現在三實施此則才一回總人〃調查の趣旨 및 目的의普及徹底를圖謀코저別紙發表處未詳如히市內各新報紙上에發表한것의若何乎

安示

總人〃調查에關於發表依賴의件

本月五日午前所奉付現在三實施하기는總人〃調查趣旨의目的을道及에周知시키고저 하오니別紙發表處未詳本月十日附新報紙上에掲載하여주시심으려
敬望此하이다

新南揚載原稿(發表後)

9월 15일 10월 1일 變時를 期하여 令口의 으로 實施되니 才一回 總
人口 調査之 既報 此과 같은 法律 才十八號 才大統領令
才三十九號에 依하여 施行하게 되었거니와 度尙南道 調査
局에서 그 동안 各府郡을 通하여 事務의 萬般을 準備
中에 있는 데 特히 一般 國民에 一변에 施行하게 總人의 調査에
口家 施策 樹立의 基礎 資料之 確立함으로 尙 國民의 協은
圖 標 謀하려 하는 것이 已 出 靈人의 道 答이나 徵 兵으로 爲한 것
이 아니라 하는 것을 再 認識하여 우리 國家有 史 南 來 처음으로
施行하게 是 手 法의 洋 委 遂 行에 積極 協力하게 要 望하
며 一方 本 道 總人의 調査 局 長 權 權 權 權 로부터 오는 十一日 午
前 六時 半 令 山 放 送 局 門 前 이 크고 큰 通하여 道 民에게 總人
口 調査 是 要 綱을 放 送하게 되었다

才一回總人ハ調査趣ニ普及シテ其件

來五月一日午前十時現在ニ首題調査ニ今回一層其實施計
 劃ニ對シテ本調査ニ國家諸般施策樹立ノ基礎資料ニ確立
 計ニ對シテ大韓及口建設以後之ニ對シテ其重要課業
 目ニ鑑テ別紙發送原稿ニ送付ハスニ參考ニ資使ハシ且本
 調査趣ニ普及シテ其件ニ對シテ其件ニ對シテ其件
 普及シテ其件ニ對シテ其件ニ對シテ其件

才一回總一湖查致旨普及以肉此中

標記の件以肉此の目下鏡意適切此対策之漏穴中
予思料此の特別劇場之通此趣旨宣傳より重なる
鑑此の別紙劇場幕宙致送原稿之送付より管下之劇
場以無減示達此の左記以依此の本調査趣旨普及上萬
遺憾以以之指導の萬全之期此を以初動此

記

以送美施期向

自

日

向

劇場幕の向致送原稿

〇〇〇 總人口調査

公報處統計局の如く昨分掲ぐるは實に

五月一日迄の期間に於て總人口調査は
予り大轉良の建設以後に於て事業の
有の聖事也なり

此人口調査を完全にして國家施政の其
本政策を遂行せしむるに
由るべしなり

是れ亦た是れ亦たは謀略の煽動に
對しては人口調査が幽霊人
の道徳的の徴候を以て
其絕對的なる再認識を以て
其絕對的なる再認識を以て

此之指道可謂虛偽申告也迴避가이以는官民一致의
積極協力으로는口家外及孩의是業務은完遂하는
로함사라

議 案

來五日現在實施此項一事總人之調查趣也其目的
 을달이道及에普及서期所期의目的을達成已對別紙
 發送案如하리 明 日 尙 公 告 下 發 送 局 公 示
 時向은利用此의連續發送로로가함이表何乎

安示

來五日一日十年前來의現在로今口一齊히標記總人之調査로
 實施此개되는바本調査은建口以來처음으로만이하
 口家施策策樹之上가장重要한課業임에鑑하여本調査
 趣을달이道及에普及서期所期의目的을達成
 已對別紙發送局公示時向은利用此의別紙發送案如
 하리 明 日 尙 公 告 下 發 送 局 公 示
 時向은利用此의連續發送로로가함이表何乎

라디오 公示事次

오는五月一日(星期日)에施行하는才一回總人口調査之
リ口家ノ使上에처음되之整事이다
이번人口調査項目은 一.姓名 二.家口에대하여의地位 三.出生年
月日 四.性別 五.配偶關係 六.職業 및 特殊技能 七.學丁
八.단기보육人 九.月十五日(星期日)에居住地 十.本籍也
十一.軍事實驗 十二.徵用經驗 以上各기 別한가지로되
어있는데 人口調査가 重要人口 調査이나 徵兵은 目的
으로하는것을 絶對로아니고 口家の 基本에 施業은 세우려
는것이니 道民의 大部分은 積極協力하여 與學務的인 業務力
을 完遂 하도록 努力 하사라

高宗議

總人ハ調査ニ對シ宣傳內及宣傳塔、懸垂幕布製衣作建立ノ
圖ヲ詳

來五月一日ハ施行計畫一回總人ハ調査ニ大韓及口邊並以後
ノ政事業ノ時、그使命ノ重要性ニ再言ス。予西女社ニハ
本調査ノ完結ニ期ス。右記ニ依テ標記宣傳內及
宣傳塔、懸垂幕布等之製衣作建立ノ法ハ表平可

記

品名

數量

建立場所

備考

別紙示

本五日一日ハ實施計畫一回總人ハ調査ニ그使命
ノ重要性ヲ認テ調査ノ完結ニ期ス。右記ニ依テ

No. 27

卷下

國務總理

總人の調査時日五月一日より冬種会会々行使
申上州内各件

中一自總人の調査時日五月一日から本調査の徹底を以て
期に於て各州人口分布常態への激変を以て振束するに
種会会々行使に全副は是より措置を以て要す

高平議

來五月一日現在是實施此計畫第一回總人ハ調査ノ完結
ニ圖謀已對別紙調査〇〇 款款ニ各新聞紙上ニ發
表한야 甚何平

別紙

總人ハ調査ニ對圖謀發表依頼申

來五月一日現在是實施此計畫第一回總人ハ調査ノ完結
ニ圖謀已對別紙〇〇 款款ニ來四月二十二日附新聞紙上
ニ掲載此計畫ニ對圖謀發表依頼申

(新聞掲載原稿)

檢定四二八年十二月十三日附大統領令第三十九号ニ依テ
五二五月一日午前零時現在是全國一斉ニ實施此計畫

中日總人調查之既計數次에 결計報告한 바와 같거나
라 이번事業은 이 나라 戶史에 初有의 職業인 만큼 本期
查期向인 五月一日을 前後하의 各種 集會 行事는 人々 分布
狀態의 變動을 報來하게 하의 調査의 圓滑은 期滿에 自
覺되니 此은 이 本道 調査局에서 對하의 對한 注意 事項은
管下 各府 郡 道 面 各 機關에 通牒하엿는데 一般 道民은 이 來
에 留意하의 本 調査期은 前後한 四月二十八日부터 五月四日
까지 七日內은 可及的 모든 集會 行事를 中止하의 國家
의 事業完遂에 絶對協力이 있기를 要望한 바와 같거나

Nazf

中三案

總人の調査督励用乗車配車要求の關於件

今般實施するに才向總人の調査に連口以後の事は、
此類の國家的に重要な課業に鑑みて左記計畫表に
依りて各府郡に派遣するに左記計畫表に依り
此指導督励の徹底を期し、本調査の完結を期し、
對して左記期間内、貴所屬の車三台を特別に
議決して配車するに依りて之を教示する

中三案

總人の調査用揮發油特配申請の件

五月一日實施するに才向總人の調査に連口以後の事は、
此類の國家的に重要な課業に鑑みて左記計畫表に
依りて各府郡に派遣するに左記計畫表に依り

은 총동원사 계획표에 의거하여 指導督勵의徹底
를期하며 本調査의 完壁을 圖謀코저 하고 此에 所
의거 左記 揮發油를 特許 證 號 以 特配 하여 了함은
敬望함

記

揮發油 申請 量

揮發油
量

總人ハ調査ノ工ヲ送付ニ関シテ

首題件ニ関シテ別紙ニ如ク才一ヨリ總人ハ調査ノ工ヲ

送付ハスルニ連リ貴所ヨリ檢閱(特可)口民學校ニ

無減示達(事)ニ付テハ須知ニ付本調査趣ニ宣傳

上高遺憾以テ一特可留止スルナリ

No. 31

第一回 總人口調의 노래

詞作 伯基 深
曲作 植貞 桂

중용속모 (명령곡계)

만동 물령이 소생하 고이 새얼기 이룬 듯 고 팽 종우 달리 새들의 지 처 기 망 는이

五 손 월 사 초 오 하 륜 동령 하나 년 아 만 차 〇에서

한 번 식 오 는 총 인 구 조 사 날
마 지 카 하 자 " " " " " "

만물이 소생하고
 새얼이 돋고 종달새 저저는
 5월 초하로
 10년만에 한번식 오는
 총인구 조사 날

동령에 햇빛이
 줄기런 펴 때 우리들의 희망이
 조사오를 때
 나가서 마지하지
 총인구 조사 날

第一回總人^ハ調査員疑應^ハ今集送付^ハ関^ハ件^一

首題^ノ件^ハ関^ハ件^ハ左記^ト如^ク司^シ第一回總人^ハ調査員疑應^ハ又^ハ集^ヲ送付^スハ^シト^シ貴^ノ管^下文^ハ調査員^ノ疑應^ハ又^ハ連^テ司^シ不^レ達^スハ^シト^シ本^ノ調査員^ハ實^ニ道^ト高^ク且^チ遺憾^ハイ^ハズ^ルト^シ措^置ス^ルハ^シト^ス

第一回總人的調査質疑應答

次例

一、家口調査件

二、申告義務者調査件

三、調査範圍調査件

四、申告書各欄調査件

姓名

家口調査の地位

出生年月日

配偶關係

職業

學

軍事經驗

徵用經驗

五、其他

一. 家口에 관한 것

問

四五人の労働者が 共同으로 一家口を借用하고 各自費用
을 支出하여 共同으로 食事を 하여 境遇에 依 家口의 取
扱을 어떻게 할 것인가

答

合宿所로 看做하고 準家口로 取扱한다

問

普通家口에 下宿하고 있는 學生 公務員은 家口에 在의
서의 地位에 如何히 記入할 것인가

答

同居人으로 取扱한다

問

準家口에 在의 家口番號에 準家口라 表示를 할 必要
가 있는가

答

없다

問

恒常工場에서 合宿하고 食事を 主人 住宅에서 하여
職工은 어떻게 調査할 것인가

答

工場에서 合宿所로 看做하여 職工은 準家口로 取扱한다

問

答

問

答

問

答

問

答

問

答

軍人으로서 家族을 가지지 家計를 行하지 者의 取扱如何

營外 居住者 一般 調査 事로 되고 營內 居住者의 特別 調査는

로 되고 家計를 行하지 軍人이 申告 義務者가 될 것인가

護口 軍之 如何 取扱할 것인가

護口 軍으로서 在營 環境에 軍部에 依屬하여 調査

查하여 各自 各其 家庭을 가지고 在營 環境에 是

一般 調査에 依하여 各 家口에서 調査하게 된다

兄弟 間에 居住를 같이 하고 家計를 달리거나 또는 그 反對

로 家計를 같이 하고 住居가 다른 때에 是 各別히 調査하여

야 할 것인가

兄弟 間의 父母 妻子 를 같이 하는 그런 環境에 是 各別히

의 家口로 看做하고 調査한다

二 申告義務者에 관한 것

問 未成年者 非在 入境過에 申告義務가 될 수 있는가

答 될 수 있다

三 調査範圍에 관한 것

問 調査前 出港한 船舶이 五日 四日 까지 領域內 港灣에 入港

하지 않을 때에 取扱은 如何

答 調査에서 除外될 것이라

問 口 軍部 隊營內에 居住한 軍人家族은 如何히 取扱할 것인가

答 特別 調査 地域에 該當함으로 總司令에 依하여 別途 調査하게

된다

問 令人은 如何히 調査하는가

答 令人은 之 流浪者로 仕 土 葛布 樞梁 等 間에 居住處가 有하

다면 家口 番號 票을 貼付하고 調査할 것이며 路上에서 歸來

此之境過에 한 調査已 办 通 報 一 家 口 로 叙 報 하 ㄹ
五月一日 申 告 書 蒐 集 時 到 見 하 ㄹ 大 口 로 調 査 하 ㄹ 職 業
은 無 業 으로 하 ㄹ 其 他 事 項 은 適 當 히 下 列 加 入 大 概
之 調 査 員 이 申 告 書 代 筆 하 ㄹ 事 項 이 然 矣

問 予 前 奉 令 時 現 在 汽 車 自 動 車 及 陸 路 途 中 이 然 矣 境 過
之 如 何 司 處 理 할 것 이 否 가

答 前 記 事 項 은 出 發 前 에 豫 測 할 수 有 ㄹ 境 過 林 之 外

~~何 司 處 理 할 것 이 否 가~~ 出 發 地 中 申 告 書 是 也

하 ㄹ 事 項 이 然 矣 前 記 事 項 實 是 豫 則 也 不 可 不 察 也
境 過 之 日 取 初 到 着 家 口 中 申 告 書 代 筆 하 ㄹ 事 項 이 然 矣

問 五 月 一 日 以 前 에 出 航 하 ㄹ 船 舶 으로 五 月 四 日 까 ㄹ 領 域 內
港 口 에 入 港 不 可 推 測 할 수 有 ㄹ 境 過 中 取 報 之
如 何

答 調 査 中 除 外 될 것 이 否 가

問 五月一日午前零時現在汽車 自動車 또는 陸路途中일것을
豫則하여 미리自家에서 申告를 하였는데 零時以前에
投宿하게 되었을 境遇에 如何

答 出発前自家에서 申告한 것이 確實한 境遇에 重復이 되니까
調査하지 아니한다

問 全羅南道各海岸地帶의 船舶調査를 하기 爲하여 特別調
査區를 設定할 것인가

答 木浦港과 麗水港에 限하여 特別調査區를 設定할 것인
其他各海岸 및 島嶼에 對하여는 一般調査로 하여서 調査
할 것인가

四 申告書各欄에 關한 것

姓名에 關한 것

問 姓名이 戶籍上과 別한 境遇에 記入은 如何

答 別한 限 戶籍姓名을 使用할 것이 不得하다

境遇에는 普通 通用되는 姓名을 使用하여도 無妨
하다

問 姓名之漢字로서만 記入할 것인가

答 漢字 使用을 原則으로 하되 不得已한 境遇에서는 한글로
記入하여도 無妨하다

家口에 있어서 地位에 關한 것

問 來客의 子 및 孫之 如何히 記入할 것인가

答 來客의 子 및 孫도 來客으로 記入한다

問 各種 收容所에 收容된 貧民 또는 孤兒等 被收容者의 地位
如何

答 收容人이라 記入한다

問 妻의 子女에 對한 地位는 庶子라고 附記할 것인가

答 長男 次女等과 같이 記入할 것이다

生年月日 其 關한 것

問 生年月日을 陽歷으로 모르는 境過에는 如何

答 陰歷으로 記入하되 「陰」이라고 附記하여야 한다

問 出生年月日이 不明한 境過에는 如何히 記入할 것인가

答 推定年齡을 記入한다

配偶關係 關한 것

問 夫가 生死不明한 境過 妻의 配偶關係에 어떻게 記入할 것인가

答 本人의 申告에 依하여 處理된다

問 婚約이 成立되었으나 結婚式을 與行하지 않은 境過 妻의

配偶關係는 如何히 記入할 것인가

答 事實上同居하지 아니한다면 「未婚」으로 할 것이고 同居한다면

「有配偶」로 記入할 것이다

問 事實上 結婚生活을 하는 合法的 手續을 아니한 境過에 記入는 如何

答 事實에 依하여 「有配偶」라고 記入할 것이다

問 同一家口內의 本妻나 妾이 同居할 때에 妾의 「配偶關係」와 「家口」에 있어서의地位는 어떻게 記入할 것인가

答 妾의 配偶關係는 「有配偶」가 될 것이고 家口에 있어서는地位는 「同居人」이 될 것인가

問 韓口人 男子가 外口人 女子를 妻로 삼아 同居할 境遇는 그 反對인 境遇에 國籍法에 依한 手續이 完了되지 않았을 때에는 如何히 處理할 것인가

答 事實대로 記載申오 夫의 家口에 있어서는 「妻」(妻)인 境遇는 「同居人」或은 「夫」라 記載할 것이고 子女는 男子의 國籍에 依하여 本籍地 欄에 表示로서 韓口人 또는 外口人의 區別이 되도록 하여야 하

問 外口人과 婚姻한 韓口人의 記入方法 如何

答 法律上의 婚姻인 境遇에는 「籍法上 外口人인 家口主와 같은 것」이고 事實上 同居生活인 境遇에는 그 婦人은 亦是 韓口人 이므로 「二家口」에 있어서는地位 欄의 記入은 前項과 같으나 「九本籍」 欄은 그 婦人의 本籍인 韓口의 市 또는 道名을 記入하여야 한다

職業에 관한 것

問 學生 生徒中에 自動車 運転 免許를 가지고 있으면 特殊技能 補에 記入할 것인가

答 記入하여야 한다

問 水産物 加工 例를 들면 凍조림 工場 職工의 職業은 어떻게 할 것인가

答 製造 部門에 屬하는 故로 「4. 工業」으로 할 것이다

問 青年 團體의 團員은 어떻게 處理할 것인가

答 本職을 가지고 諸 團體에 加入한 者는 그 本職을 記入하여야 하고 職業이 없는 團員은 無業으로 處理한다

問 茶房 經營者는 무슨 職業인가

答 「5 商業」이다

問 人力 車子 지게 杆은 如何

答 「6 交通業」이다

問 清掃 作業에 從事하는 者의 取扱은 如何

答 官庁에서俸給을 받고 있는境遇에 있어 7.公務自由業으로 하고

官庁에서俸給을 받지 않는境遇에 있어 8.其他有業으로 한다

問 一人으로서 2種目的의職業을 가지고 있을境遇에 取扱은如何

答 주로 하는 것 하나만을記入할 것

주로 하는 것이라 함은 收入이 다른 것보다 많다는 것을 意味하는 데 收入의 차이가 없는境遇에 있어 그從事하는 時間보다 더 많은 것을 指稱한다

問 内裁縫即 裁縫바느질을 하는 者는 어떤職業에 該當하는가

答 製造修繕業에 該當함은 疑無한 故로 4工業으로 된다

問 農家에서 田方子와 同等한 程度로 農事에 從事하는

女子 如何

答 男子와 同等한 程度가 아니라 實地로 農耕에 從事한다

면 1.農業에 該當한다

問 農業技術者는 어느 程度의 技能을 特殊技能으로 認定하는가

答 行政機關 農會 또는 組合等에 就職하여 農業의 實地作業

을指導할수있다고할만한 專向的知識과能力으로가지고있
으면 特殊技能으로認는한가

問 特殊技能이 三三種及을境過에는如何

答 主로하는것하나만을記入한가

問 金融救済의從業員은如何

答 5商業으로記入할것이라

問 下宿屋과普通下宿은 무엇으로區別할가인가

答 營業許可에 有無로區別된다

學 歷 에 關 한 件

問 學歷欄의 中途退學과卒業의 區別이 없는데 如何히處理
할것인가

答 中途退學과卒業을 莫論하고 最終에 다니는 學校에 學
號에 0을그린다

軍事經驗四問答

問 軍事經驗二

五 其他

問 外國人の申告書用紙之如何

答 歐文用申告書用紙之別途準備한다

漢字를通用하지 않고 例를 들면 申口人 外口人 等은 一般 申告書를 사용하고 九本籍 稱이 그 國籍을記入하지 않는다

問 調査項目의 如何也乎 自治法이 公布된 後 從來의 使用法은 如何

也 域의 呼稱의 呼稱이 變更된 後에 그 表示에 如何한 것이 否

答 時日이 改可 調査 國保法을 改正 하지만 實地 事務 取扱에 있어

는 呼稱에 對應하지 地方 自治法의 呼稱에 依하여 處理하지 否

할지 否에 依하여 呼稱을 하더라도 無妨한다

問 由來 義務者의 捺印을 하는 否에 對하여 無妨한다

答 無妨한다

就時日이 遲延의 罪 悚 然 一 口 難 設 이 오 나 總 人 以 調 査 用

으로 左 記 綿 布 의 數 量 을 商 工 部 以 特 配 申 請 許 可 是 外 務 別

外 務 協 助 是 外 商 工 部 以 什 令 撥 割 當 此 貴 道 民 需 用 綿 布

中 期 以 包 含 的 外 上 貴 道 商 工 課 外 連 絡 許 可 外 適 切 計

宣 傳 用 으로 使 用 許 可 外 調 査 遂 行 上 遺 憾 이 以 是 是 善 處

하 여 予 以 渴 望 望 望 矣

商 工 部 綿 布 新 當 通 知 書 以 之 總 人 以 調 査 用 包 含 的 已 明 示

의 外 上 貴 道 以 諒 察 許 可 之 仰 爲 之 許 可 矣

~~其 記~~

宣 傳 用 綿 布 數 量

船 舶 調 査 用 白 色 強 綿 布 數 量

總人口調查宣傳廣木配川閱覽件

來五月一日現在至實施計開國家的大事業の才一回總
人口調査の定壁之圖謀計對標記廣木之左記外如
計配給計上り宣傳用之至適切使用計外本調査遂
行上萬遺憾の以之至計上

記

一 宣傳用

二 船舶標識用

計

三 三

追而現品領取外同時別紙領取證書送付計
別紙

領取證

廣木

三

改派

一 府部色面宣傳用

正

一 船舶標識用

正

如有如引無違領收証

極 紀 四 二 八 年

月 日

道

責任者

曹下

廣木特配申請の關於件

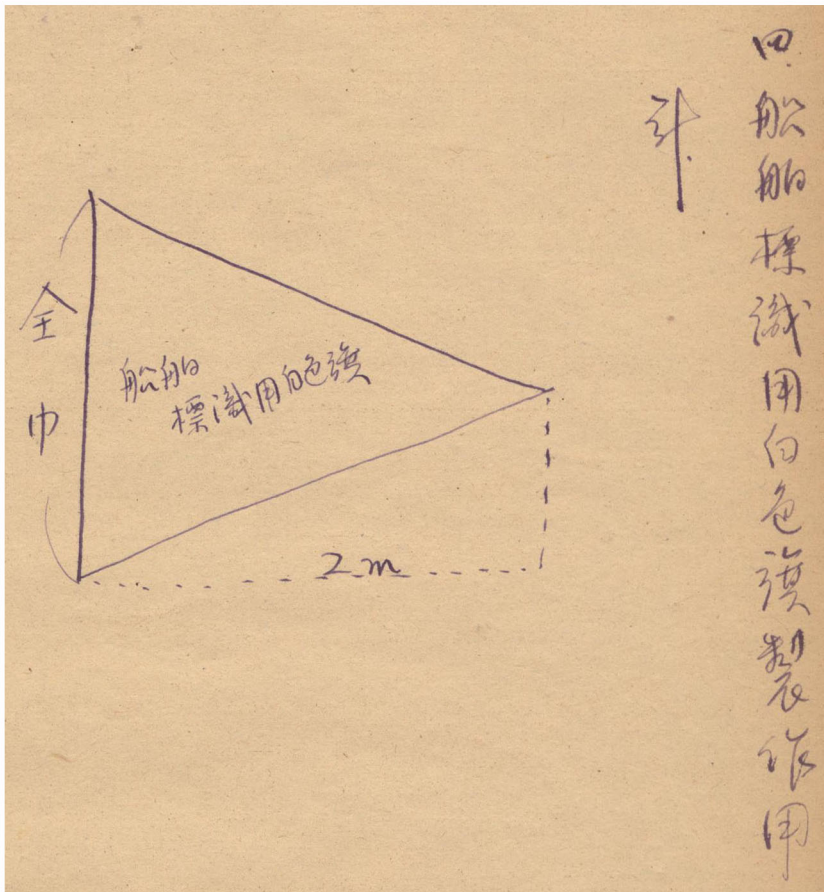
來五月一日十前令時を期して實施するに總人口調査の
 趣旨を目的として顯著な特異性を重要視するに於て
 正當なる周知の事實を以て建口以來最初の大事業に
 此の如き所期目的達成に一般民衆に對して趣旨の普及
 徹底が切實に要請されるに於て前記如き宣傳用広木を總
 理訓令第四号第十條に依り船舶標識用広木を左
 記數量に特配依頼するに特別の協議を以て配給するに
 當り強硬に

記

一 宣傳塔建立用

二 宣傳懸垂幕用

三 既設宣傳幕用



四
船
船
標
識
用
白
色
旗
製
作
用

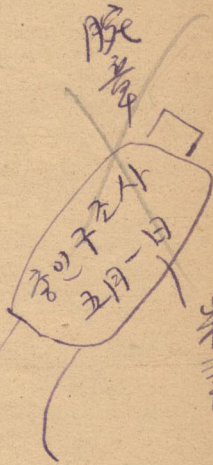
第一回總人口調查趣旨普及徹底에關한件

首題의件에關한것은 本件의重要性에鑑하여左記에依하여國民學校兒童에之普及의徹底을圖謀已처하고 貴官下各口及各校에急速히示達하는所期目的達成上高遺憾의以도로(要領)라

記

- 一 別途送付한 宗人구조사의야기(國民學校兒童에 對하여)에 領布하여 各家庭에 通達시킬것
- 二 國民學校兒童에 對하여 總人口調查(腕章, 胸章)을 시킬것

2. 着用期(向)

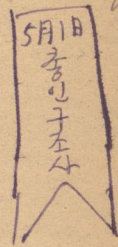


朱書

光日

陶書

五月
四月二十五日



N. 44

就今般文教育部의 特別한 協助을 받기로 總人의 調本은 趣旨
을 以민學校 校史를 以通하여 各家 庭에 左記 要領으로
宣傳하기 爲하여 四月 八日 附文 教育部 長官 通牒으로 各
道 知事에 게 示達 되었으니 貴道 學務局과 連絡하시
와 善處하시므로 仰望 합니다

總人口調査宣傳の關於件

來五月一日施行以來一回總人口調査之日米上重要な事業
이라此等定數은對方在彼의蒙宣傳中의以之의本事業의
重要性의以之의特別貴深新屬軍의左記如社宣傳文
을揭示盡力하여 오고는 敬請望함

再. 市內各運輸業者에 本件趣旨을 指示하여 實施
하는 措置를 皆히 添言함 (運輸課에 限함)

記

五月一日 人口調査 市內各運輸業者에 本件趣旨을 指示하여 實施하는 措置를 皆히 添言함

卷之十

公報總長

第一回總人口調查外國人調查之關係件

首題之件之關係件外務部及連絡結果外國人之對該調查之左之要領之依此取扱하기로 되었습니茲以通知하고 附錄之如左 記

記

- 1. 甲口人(駐韓外口外交使節團除外) 및 日本人(一般申告書用紙를 使用할 것)
- 2. 美口軍人(美大口人軍屬 및 駐韓外口外交使節團 및 同家族) 除外 한 一般外口人(別紙申告書 樣式) 依此 申告할 것

備考

駐韓外口外交使節團이 31 號에

UN 委員團

美口大使館

英口公使館

佛口公使館

中口總領使館

羅馬教皇使節團 等 之 稱 也

No. 47

THE NATIONAL POPULATION CENSUS

(總人口調查表)

REPUBLIC OF KOREA

(大韓民國)

1, M Y, 1949
(陽曆一九四九年五月一日)

LOCATION: _____
(居住地)

NAME (姓名)	SEX (性別)	DATE OF BIRTH (出生年月日)	OCCUPATION (職業)	NATIONALITY (口籍)
1014				

SIGNED

(甲長或訪查者)

總人口調查用輕油配給申請の件

來五月一日施行該第一回總人口調査の完壁を期코저
海岸線一帶의 碇泊하고 있는 船舶을 調査함은 時急을 要하오
니 特히 左記外如히 輕油配給하여 슌심을 敬請하오

記

輕油
重油

商工部長官
公報處長

貴下

總人口調査用重油の關件

法律才十八号人口調査法及大統領令第三十九号第一回總人口調査施行令に依り來五月一日午前零時現在に至る領域内に總人口調査を海員施함에當り海岸一帶の船舶に對しての調査書類を速急に配付하여蒐集함에는 發動船舶に依據하지 안하면到底其所期の目的을達成하기困難한 것으로 思料되오니 發動船舶所要되는重油는 貴道에 配當된重油中에서 優先的으로 今般總人口調査海岸一帶의 船舶調査用으로 配給하시와 調査遂行上遺憾이 없도록 措置하시을 務望함

追伸 豫算編成에 必要事項은 左와 如하

記

一 調查方法

中央集查至站

一 調查區設是

一 調查區外家口數之約八十家口至站

一 印刷物

調查所必要之印刷物是中央集查至站之文書

一 所要經費必要項目

1. 消耗品費

2. 官公指導旅費

3. 運送費

4. 調查打合費

5. 港灣船舶調查費(海岸一帶)

6. 宣傳費

7. 其他經費

總人口調查申告書輸送依頼の関한件

去五月一日午前零時現在を期하여全國一斉히實施한才一回總人口調查申告書가管下各府郡邑面으로부러蒐集되였음으로今般左記에依하여輸送코저하오니多忙中이오나格別한措置로서周旋하여스름을敬望함

再本件中央庁에提出日字가今月末까지되여있아오니特別考慮하여주台을添言함

記

釜山驛에서 26日

- 一 輸送區間
- 二 輸送日字
- 三 所要車輛數

電報訊文

五月一日總人口調查는目前에切迫되였아오니前機能을
發揮하여서所期의目的達成하기를要望하公報處長

黃下

拜啓 時下春日和暢하은대

貴体萬安하심을仰賀旦祝이오며 就白今般第一回總人口調査
 事務實施에關하여는視務紛忙과職員不足과經費不充分等으
 로因하여甚大한困難이今在하었으며 도不拘하고地方에適切
 한施策을講究實施하여領域收居民으로하여금 지난五月一日에
 各々그甲各義務를遂行케하여國家施策에基本이되는本調査
 事務實施에多大한成果를거두게됨은各位와같이邦家를爲
 하여慶賀하여마지않는바이며 앞으로迅速히本申告書를取纏
 送附付하되包裝運送等に格別한留意하여豫定期限內에
 完全한結果를얻도록 最後의努力을仰息하여마지않나이라
 茲에寸楮로各位의過去의^{努力}勞苦에對하여謝意를表하는同時에
 將來의本事務推進에倍加協力하여주시기를仰望하나이라

不備敬 禮

年 月 日

八公報處長

人口마치기懸賞當選者에對한賞金支給에關한
件

去五月一日施行한第一回總人口調査의萬全을期코서人口마치
기懸賞을募集하였든바當選者左記와如하오니賞金
支給하여주시기를敬望함

記

稟件案左記에依함

(二案)

合件

去般。○○。主催로實施한道內人口마치기懸賞募集
의結果費下가當選의何左記外如히送金하오니諒察하
사함

記

稟詞案左記川依款

等級

等

賞金

圓也

總人口數

名

147
元

第一回總人口調查申告書疑義事項에 關한件

檀紀四八年五月一日午前零時現在至實施한申告書を精査한結果
各調査項目에 亘하여記入不備、記入漏落等이 尠음으로 迅速精確
을 基本으로 하는 本事務의 意義로 보아 整理上 支障이 多大함
으로 職員은 隨時 貴地에 派遣시켜 調査코저 하오니 積極協助하여
주시는 要望함

訓令第

號

各局長

道臨時總人口調查局規程을 같이定한다

檀紀四二八二年三月四日

大韓民口(處尙南道)知事

道臨時總人口調查局規程

第一條 檀紀四二八二年第一回總人口調查事務를處理하게하기爲

하州道州臨時人口調查局을 두는다

第二條 臨時總人口調查局에左의職員을 두는다

局長 一人

副局長 二人

局員 若干名

第三條 局長^長之職務局長으로서 이에 補한다

副局長之(秘書室長)과 公報課長으로서 이에 補한다
局長之道職員中에서 道知事가 이르게 任命한다

第四條 局長之 道知事의 命令을 받아 局務를 掌理하고 局內職
員을 指揮 監督한다

副局長之 局長을 補佐하고 局長有故時에 公報課長의
副局長公報課長인 副局長의 順次로 그 事務를 代
理한다

第五條 臨時總人口調査局의 事務執行에 關하여 必要한 細
則은 따로 이르게 定한다

附則

本規程之 公布即日부치 施行함

別紙 新聞掲載原稿

人口懸賞募集

此の實施は總人口調査の國家施政方針樹立の重要な基礎材料とするに當り、
道民の認識を向上せしむるに當り、
人口懸賞募集を以て、

一、懸賞課題

檀國は今年五月に於て、
總人口を調査すべし(韓王の限)

一、送付處

慶南臨時總人口調査局

一、規格

用紙は業書用紙

※勘

- 2. 慶南人口 $\times \times \times \times$ の横書にして(裏面)
- 3. 数字は $\times \times \times \times$ の数字とする
- 4. 数字訂正は無効とする

年 月 日 まで

一、磨勘

一、當選発表

一、當選目標

適中者を取らば、
過不足の
が、
等級を定む

一、賞金

- 一等
- 二等
- 三等

第二案

調查局長

日刊各新聞社社長 貴下

第一回總人口調查人口懸賞募集新聞紙件

標記の件新聞紙件本道調查局にて之來五月日現在至
 實施新聞紙第一回總人口調查の趣旨を 널리道民
 へ普及徹底を期す所期の目的は達成を期
 別紙要綱に依りて慶尚南道人口の調査に
 懸賞募集を實施すに於て來四月五日
 附新聞紙上に掲載する表に於て予の意を
 記す

追記新聞廣告料の別送要本に依りて
 支拂はれり諒知す

稟議

來五月一日現在至實施期까지 第一回總人口調査의 趣旨
의 目的은 此의 道民의 普及徹底는 期하야 所期
의 目的은 達成되야 別紙要綱의 依하야 慶尙
南道總人口 아라맛이거 懸賞募集을 實施하
야 若何乎

第一案

調査局長

右中茅學校長
右市長 鄭守

貴下

第一回總人口調査人口懸賞募集의 閱此件

來五月一日現在至實施期까지 第一回總人口調査의 趣旨
은 此의 道民의 普及徹底는 期하야 本調査의
所期의 目的은 達成되야 本道調査局主權하야
別紙要綱의 依하야 標記人口 아라맛이거 懸賞
募集을 實施하야 管下各機關의
(普救生徒의) 無誤周知하야 多數應募하야
手配하야 平伯은 務望하야

內務部長官
公報處長

貴下

第一回總人口調査實施の關한 新年度地方廳豫算
計上の關한件

大統領令第三十九號第一回總人口調査施行令の基하의來
五月一日午前令時現在に實施하게된第一回總人口調査の
所要經費の關한에서 國庫에서 地方廳補助金으로
總額四三〇、〇〇〇圓程度に 內定되었는데 後日各市中
道別로 決定되는데로 卽時이른 地方廳에 適切히 令達
할 豫定이오니 現在 中央廳으로부터의 補助金令達에
는 多少 時日을 要하는 反面에 地方廳豫算編成의 時急
을 要하는 點으로 보아 貴市 道新年度豫算編成에

以의서는前記國庫補助金은參酌하여所要經費已
計上하되萬不得已한境遇의之道費支辨은豫算所許
範圍內에서適當計上하도록措置補給은務望至
望

稟 伺

來五月一日施行訖第一回總人口調査の萬全を期して道内各劇場の別紙外如計宣傳文を懸垂刊布し左記第一、二施行訖の若何乎

〇〇〇〇長

道内各劇場主及

劇場管理人

座下

別 案

來五月一日午前零時現在に施行訖第一回總人口調査の大韓及口誕生後の重要なる事業に於て本調査の萬全を期

고지하오이 特히 貴劇 湯收道宜 宣場所 別紙 外如
한 懸垂幕 을 揭示 하 이 宣傳 協力 하 이 스 合 은 敬 謹 하 口

稟議

未及且日現在至實施部列列第一回總人口調查之趣旨以目的是
此以道民以列普及徹底之期部列所期目的是遠哉
且列別紙計面表以依部列道學務局所有放送車
二台是 約四月三日 八日開動員部列 別紙放送原稿外
如計街頭宣傳誌以若何乎

第一案

調查局長

學務局長

責下

第一回總人口調查趣旨普及以開誌件

未及且日前零時現在至首題調查是全國一者司
實施部列列是此本調查之國家施策樹立以基礎
資料是確立部列以以什大韓民國建設以後計是
是是 此以部列之 凡皆重要之課業以以鑑部列
本調查以趣旨是此以道民以列普及以以司以以
左記計面表以依部列貴局所有放送車二台
是使用道民一者計街頭宣傳是實施部列
此期以目的是遠哉以以部列是 特別 論議
部列外取車 部列平他 是 敬望 誌

記

稟議案列紙是記入誌

第二業

調查局長

各府尹 郡守 責下

右左件

未五月一日午前零時現在至實施部刊見標記
 調査の趣旨宣傳の重要性の鑑部刊別紙
 討画表の依部 本道街頭宣傳班の派
 遣の目的は、相互緊密に連絡部刊所期
 の目的は完遂するに特司協力部刊且派
 遣隊員の宿舎等諸般便宜を供與部刊

石下竹是之
積澁能

草鐵葉
所
紙
是
記
入
留

街頭放送原稿

慶南道臨時總人口調查局에서 여러분께 드리는 말씀입니다
오는五月一日零時를期하여施行되는第一回總人口調查는 우리大
韓民國建設以後의 첫事業이며 이 나라歷史上初有의 聖事
입니다 이번總人口調查를完全히施行하므로써 國家施政의 國
基本政策을 세울수 있고 國家施政의 基本政策을 세움으
로써 우리國民의均等生活를實現할수 있습니다

道民여러분! 여러분은 어떤謀略이나煽動에도 소가지말에서
이번人口調查가幽靈人口調査이나徵兵을기한것이絶對로
아니라는것을再認識하시고 서로서로가 聲을成하고指導하
여虛偽申告나迴避가 없는官民一致의積極協力으로 國家
와民族의 큰業務를完遂하도록 합시다

調查局長

鑑課長 貴下

揮茶抽吸呈此特取申請件

來五月一日午前候令時現在至實施部列死第一回總人口

調查趣者以目的是此以道民以普及丑引

別紙計画表以依部以學務局所有放送車

二台是使用道内一者引術頭宣傳是實

施乃至列是此此以所要記左記揮茶抽吸呈此

是特配部以平伯是敬望請

記

揮茶抽吸呈此申請數量

原議案別紙之記入

揮茶抽吸呈此

(四八三、五、九日)

五月一日總人口調査에 關한 件

標記의 件에 關하여 貴管의 鐘路 及 昭格 祠 一 愛國班에서 之
申告義務者에게 申告用紙를 配付치 않으 玆 班長이 其 前日
班內에 巡回하여 申告用紙에 白紙 繳印한 后 食糧通帳
에 依하여 入하였다 玆 其 論이 存한 바 此 事務 實員이
라 면 調査上 錯誤를 生할 虞가 存하오 一 事務 實員
存 申告者하 玆 同時 管內 全 般에 亘하여 調査員에게
一次 注意를 喚起하 玆 措置하 玆 務望 玆 函

總人口調査時五月一日에各種會合

및行事中止에關한事

第一回總人口調査時五月一日에本調査重의
徹底를期하기爲하여人口分布常態의激變
을招來할各種會合및行事之中止하라國務
總理閣下의命令이有함——各部面에日하야
此旨을熟諒周知하도록하여本調査施行에萬
般遺憾이없기를期하시말

橫濱 三十二年四月二十五日

市長

貴長

第一回總人口調査宣位塔設置에 관한件

來五月十日午前發着現在三總人口調査을 施行

하게 되어 現今準備事務之着々進行申에 이

으나 所期之日 始達成 可가 함 必要性을 느끼

는 바는 一般市民에게 充分히 宣傳하여 官民의

가 같이 協力하고 申告義務精神을 喚起시키

時日을 嚴守케 하고 祈하

宣位을 是을 契機에 設置하여 日이 宣傳하고 祈

하

貴長에 이

第一回總人口調査에 關한件

法律第十八號人口調査法 및 大統領令 第三十九號 第一回總人口調査施行令에 依하여 今年 五月 一日 午前 零時 現在에 施行하게 된 總人口調査는 그 의 目的이 計 五 次에 諸般 施政의 基本 資料를 急速 精確하게 蒐集함에 在는 關係上 現下 時局에 對하여 特別 關係 官 吏의 熱意와 努力이 要求되는 勿論 外 一般 官民의 協力에 理解 外 全面的인 協力을 乞워야 함은 此 到底히 所期의 目的을 達成하지 못 할까는 思料되지 아니하고 所要 經費에 關하여서는 中央에서 이를 一部 補助하고서 講究中이므로 地方 官廳에서 이를 充分한 經費를 明年 度豫算에 計上하여서 調査遂行에 遺憾이 없도록 萬全을 期하기를 要望함

映画館幕間宣傳依頼の件

今般第一回總人口調査を施行する趣旨外目的は
一般市民に徹底して認識せしめ要民として其の申出
義務を自覚せしめ民族の興隆を期す上り是
市民資格を表明せしめ政府の指示に積極
協助せしめ人々皆之を事案として申出する
效果が有るに此を宣傳せしめ為すべし
是より別紙に如く宣傳文を映画館幕間を
通して宣傳せしめ之に依頼が有らば右案に
依りて依頼せしめ可

二案

五月初は夏光社映画館を期して第一回總人口調査を
施行せしめ是より大韓民國として其の興隆を期す
上り是を國民大衆の事案として其の申出を期す
是より別紙に如く宣傳文を映画館幕間を
通して宣傳せしめ之に依頼が有らば右案に
依りて依頼せしめ可

敬啟者

令體度萬安하신을 仰祝함으로

就今敎文敎部의 格別한 補助를 얻어 總人以

詩者의 趣旨을 國民學校兒童을 通하여 各家에 送어

去記要領을 宣法하기 爲하여 四月八日 附 文敎部

長官 通牒으로 各道 知事에게 示達되 仰祈

貴道 學務局 外 連絡하시어 善知하신을 仰望함

謹此 謹記

敬啟

四月十九日

總人口調查書類保管法意に對して

(四) 五、一三

標記の沖に開くべきに今般第一の總人口調査が終了しての調査申出書類に必要計表は綜合表が各級の總てに對して對するに當り倉庫に保管中以外此は國家事業として重大な書類として一層注意を以て此に對して注意し得べきを仰る

總人口調査宣用標記

一. 집안에食口 나라에人口 五月초하루 申告하는날

二. 인구는나라의힘이 너도나도신고하자

三. 아라내자大韓人인잇이말자오二申告

四. 太極旗는휘날린다 義務인은人口調査

五. 너도나도申告하자 우리나라人口調査

六. 슬길소나감출소나 빠졌한우리人口

七. 五月一日은人口調査 너도나도申告하자

八. 우리나라의많은食口 人口調査로알아보자

九. 堂々한우리韓國 正確한人口로자랑하자

一〇. 富強한國力에繁盛하는우리人口

一一. 人口類는國力이다 내세우자韓國의힘이

一二. 父母兄弟 團樂하게 人口調査하라

映画館幕間首文

여러는幕間을利用하여公報處統計의發表를伝해드리게하옵나니
第一回總人口調査을 돌아오느五月初하루는내벽을將此를期하여
大韓民國領域内に現住하는者之戶口를幕論한一齊히調査
하게되었읍나니 여러는總人口調査라한은사상스러히말씀드리
지않고드나前雜誌其他라의오等を通하여말아실것을
되었읍나니 우리之오늘날自由獨立의家라의者ハ히總人口를
調査하여奎炭에해대이느西民生活에安否한方策을講究
할基礎資料를把握하느지 하는것인나니 우리가他人
生活에있어서도그食口가몇이여할한생활費는얼마나
所用된다것과맛찬가지로새날大韓民衆은모셔도西民
의數文가얼마이여旣國學의構成이어떻게되외우며
教育程度는어떻하에特殊技能을가진者는얼마나잇는
가을말아나 이르나吾家施政計劃의基礎를인게되외
모든科學的硏究資料에參考의價는어말할餘地도잇
지나나今般總人口調査은우리나라半百年7史가흥은
中 가장重要한事業의 하나인것이며今後萬代에잇는先驅錄
의한편이거늘 사회學偉大한事業인으로吾民은이러는

